

Yes we help!



Regolamento per volontari

Rules for volunteers

Principio Policy

Firmando il modulo di registrazione, tutti i volontari e i membri di un gruppo di volontari accettano i termini del regolamento dei volontari.

By signing the registration form, all volunteers and members of a volunteer group agree to the provisions of the volunteer regulations.

Il regolamento contiene i diritti e i doveri di ogni singolo volontario in occasione dell'incontro "2CV World Meeting 2021 Svizzera" dal 27.07.2021 al 01.08.2021 e durante la costruzione e lo smontaggio.

The regulations contain the rights and obligations of each individual volunteer at the meeting "2CV World Meeting 2021 Switzerland" from 27.07.2021 to 01.08.2021 and during the construction and breakdown phase.

Una collaborazione impegnata e motivata è molto importante per il Comitato organizzatore. L'interazione collegiale e rispettosa tra di noi è per noi una cosa ovvia.

A committed and motivated cooperation is very important to the organization committee (OC). A collegial and respectful interaction with each other is a matter of course for us.

Compiti Duties

- Ogni volontario riceve il materiale di lavoro necessario dal responsabile del dipartimento per tutta la durata del suo incarico
- Each volunteer is provided with the necessary working material by the responsible head of department for the duration of his/her volunteer assignment
- I turni devono essere seguiti secondo il piano di impiego
- The shifts must be adhered to in accordance with the deployment plan
- I compiti vengono svolti correttamente secondo le istruzioni del capo reparto
- The tasks are carried out correctly and appropriately according to the instructions of the head of department
- Ogni volontario riceve un briefing sul suo lavoro dal responsabile del dipartimento
- Each volunteer receives an introduction to his or her work from the responsible department head
- Devono essere rispettate tutte le norme di sicurezza specificate
- All specified safety regulations must be respected

Competenze Skills

- I volontari sono autorizzati a dare istruzioni al CO nel loro settore di lavoro secondo le condizioni limite definite
 - *Volunteers are authorised to give instructions to the OC in their area of work in accordance with the given conditions*
- Le decisioni più importanti e finanziariamente rilevanti vengono prese di comune accordo con il capo dipartimento
 - *Larger, "money relevant" decisions are made in consultation with the head of department*

Responsabilità Responsibility

- I volontari sono responsabili dell'esecuzione competente del loro lavoro
 - *The volunteers are responsible for the competent execution of their work*
- Tutti sono corresponsabili del successo dell'evento
 - *Everyone shares responsibility for the success of the event*
- Ogni reparto di lavoro è responsabile del rispetto coerente delle norme di sicurezza e dei requisiti di legge (ad esempio, nessuna vendita di alcolici ai minori). In caso di violazioni, il CO stabilisce le sanzioni
 - *Each work unit is responsible for consistent compliance with safety regulations and legal requirements (e.g. no alcohol sales to minors). In case of violations, the OC will determine sanctions*
- I volontari sono responsabili del corretto utilizzo del loro materiale di lavoro e lavorano con cura
 - *Volunteers are responsible for the correct use of their working material and work with care.*
- In caso di malattia o altri motivi personali che rendano impossibile l'inizio di un turno, il volontario è responsabile della disdetta anticipata con il capo reparto
 - *In the case of illness or other personal reasons that makes it impossible to start a shift, the volunteer is responsible for an early information and cancellation to the head of department*
- I volontari sono assicurati per responsabilità civile e infortuni
 - *The volunteers are insured for liability and accidents*

Diritti *Rights*

Gli organizzatori stipulano un'assicurazione eventi per l'incontro "2CV World Meeting 2021 Svizzera" dal 27.07.2021 al 01.08.2021 e durante la costruzione e lo smontaggio.

-The organisers take out event insurance for the "2CV World Meeting 2021 Switzerland" from 27.07.2021 to 01.08.2021 and during construction and breakdown phase.

I volontari fanno parte della grande squadra e il loro grande e apprezzato lavoro viene ricompensato con buoni per pasti, una maglietta-aiutanti e una festa finale.

-The volunteers are part of a large team and their great and much appreciated work is rewarded with food vouchers, a helper T-shirt and a "final party".

Allegato *Annex*

- Formulario di registrazione
- *Registration form*

Yes we help!



Name <i>nom, cognome, last name</i>	Vorname <i>prénom, nome, name</i>
Geburtsdatum <i>Date de naissance, data di nascita, date of birth</i>	Nationalität <i>Nationalité, nazionalità, citizenship</i>
Strasse, PLZ, Ort <i>rue, CP, ville/strada, CAP, città/ street, postcode, city</i>	
Kontaktperson im Notfall <i>En cas d'urgence contactez in caso d'emergenza chiamate In case of emergency please contact</i>	
Sprache (-n) <i>Langue(s), lingue, languages</i>	
Know How Ich kann folgendes zur Verfügung stellen <i>je peux mettre à disposition/ posso mettere a disposizione/ I can provide</i>	
T Shirt <input type="checkbox"/> XS <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL <input type="checkbox"/> XXL	

<input type="checkbox"/> Check-in	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Aufbau/Montage	<input type="checkbox"/> Abbau, Aufräumen/ <i>Démontage</i>	<input type="checkbox"/> ?

- Ich bin gegen Krankheit, gegen Unfall und Privathaftpflicht versichert
Je suis assuré en cas de maladie, accident et responsabilité civile privée/ sono assicurato contro malattia, incidente e per responsabilità civile/ I am insured against illness, accidents and for personal liability
- Ich bin einverstanden mit den Vorgaben des Helfer-Reglements ➔ www.2cv2021.ch
J'accepte les conditions du règlement des bénévoles/Sono d'accordo con le condizioni e il regolamento per i volontari/ I accept the terms of the volunteer regulations
- Ich bin Treffenteilnehmer mit Ticket
Je suis participant et inscrit/sono partecipante e iscritto/I'm participant and have a ticket
- Ich wünsche die gratis Übernachtung im Grossraumzelt (24 Plätze)
Je souhaite bénéficier de nuitées gratuites dans la tente dortoir (24 lits) /Vorrei il pernottamento gratuito nella tenda grande (24 posti)/ I wish the free overnight stay in the large tent (24 places)
- Ich übernachte im eigenen Zelt auf dem Treffenplatz (40 Euro pro Zelt)
Je installe ma tente privée sur le site de la rencontre (40 Euro par tente) /Dormo nella mia tenda sul luogo del incontro (40 Euro per tenda) /I spend the night in my own tent on the meeting place (40 Euro per tent)
- Ich organisiere die Übernachtung selbst
J'organise moi même les nuitées/Organizzo personalmente i pernottamenti/I organize the overnight stay myself

Ort, Datum/lieu et date/luogo e data/place and date

Unterschrift/signature, firma, signature

.....

.....

DANKE MERCI GRAZIE THANKYOU

Mail to mail@2cv2021.ch